DES HAFIS LIEBESLIEDER

NACHDICHTUNGEN VON HANS BETHGE

(ERSTE REIHE)

FÜR

EINE SINGSTIMME UND KLAVIER

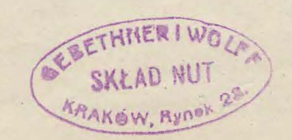
VON

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 24

No. 1 WÜNSCHE
„ 2 DIE EINZIGE ARZENEI
„ 3 DIE BRENNENDEN TULPEN
No. 4 TANZ
„ 5 DER VERLIEBTE OSTWIND
„ 6 TRAURIGER FRÜHLING

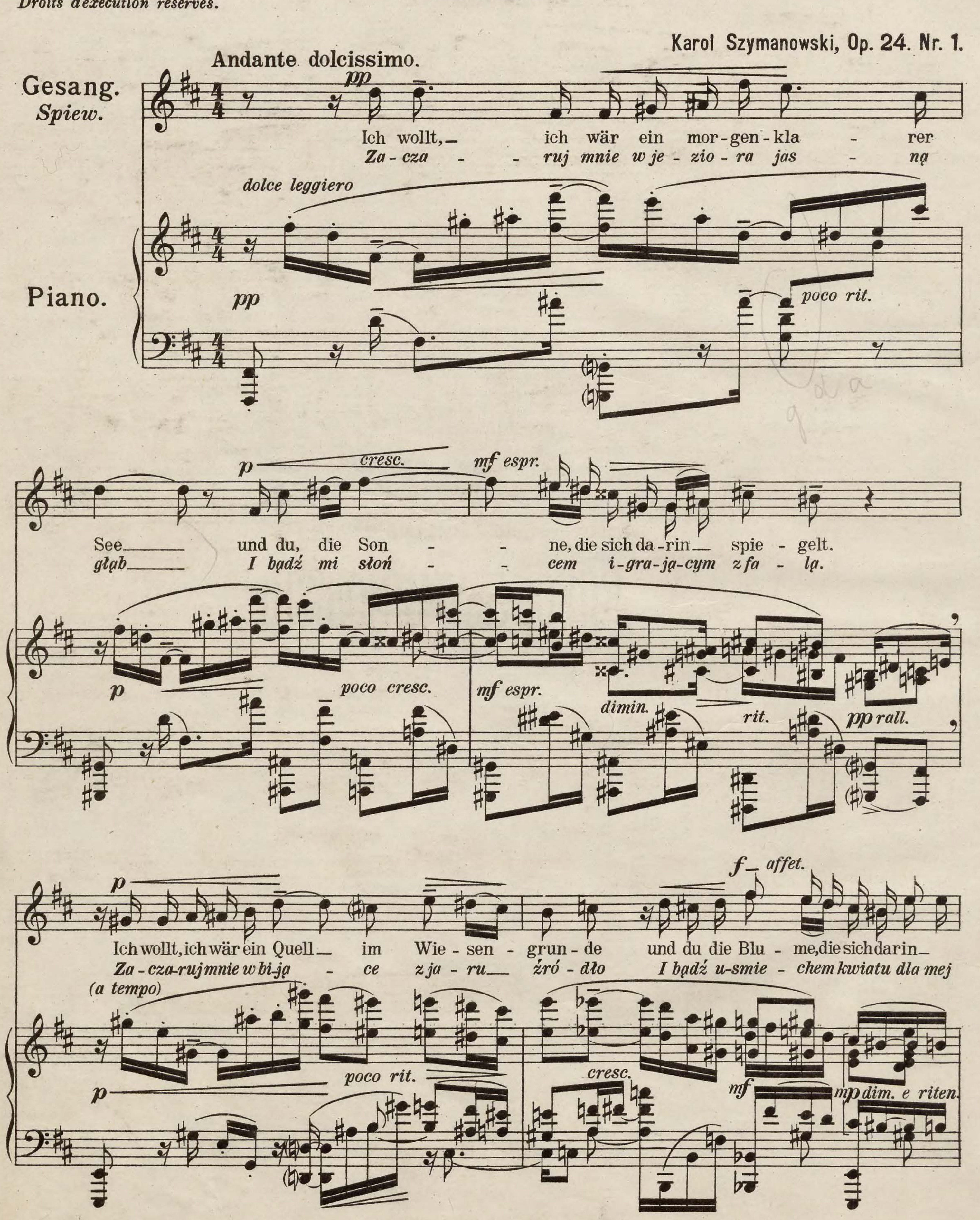
„UNIVERSAL-EDITION"
AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN — LEIPZIG

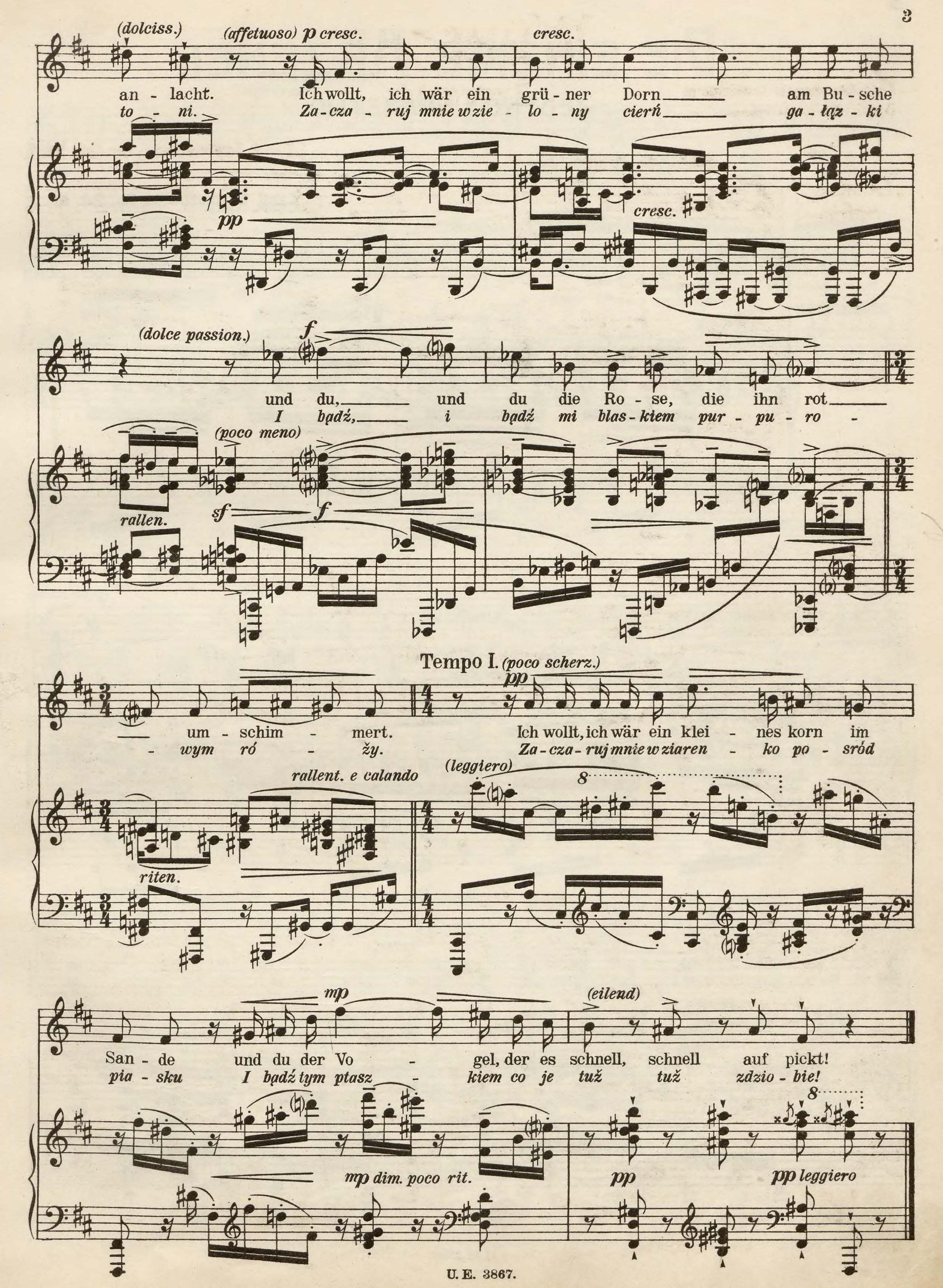


WÜNSCHE.

ŻYCZENIA.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 1.



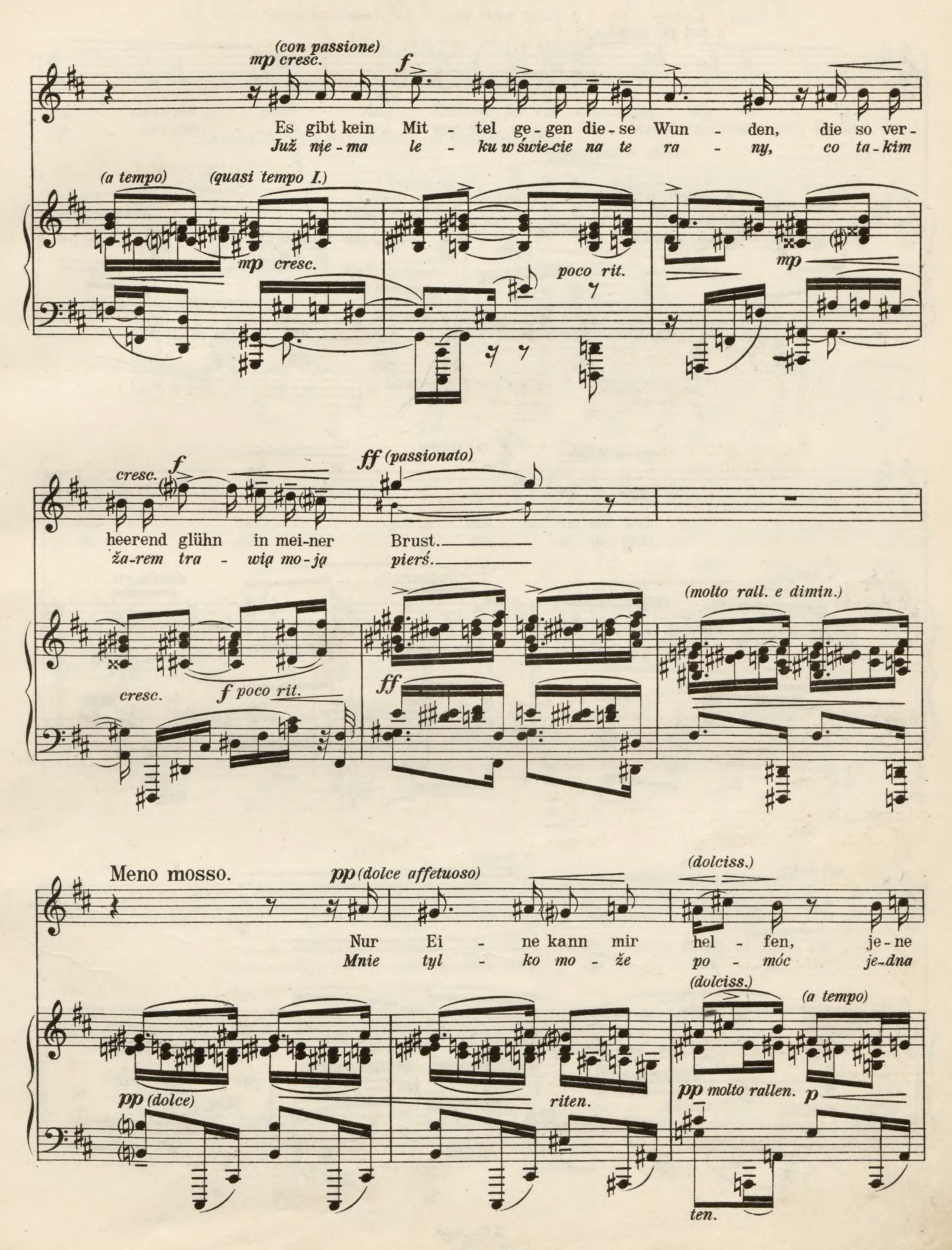

(dolciss.)
(affetuoso) p cresc.
cresc.
an - lacht. Ich wollt, ich wär ein grü - ner Dorn am Bu - sche
to - ni. Za - cza - ruj mnie w zie - lo - ny cierń ga - łąz - ki
pp
cresc.
(dolce passion.)
f
und du, und du die Ro - se, die ihn rot
I bądź, i bądź mi blas - kiem pur - pu - ro -
(poco meno)
rallen.
sf
f
Tempo I. (poco scherz.)
pp
um - schim - mert. Ich wollt, ich wär ein klei - nes korn im
- wym ró - ży. Za - cza - ruj mnie w ziaren - ko po - śród
rallent. e calando
(leggiero)
8
riten.
mp
(eilend)
San - de und du der Vo - gel, der es schnell, schnell auf pickt!
pia - sku I bądź tym ptasz - kiem co je tuż tuż zdzio - bie!
8
mp dim. poco rit.
pp
pp leggiero

DIE EINZIGE ARZENEI.

JEDYNE LEKARSTWO.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 2.

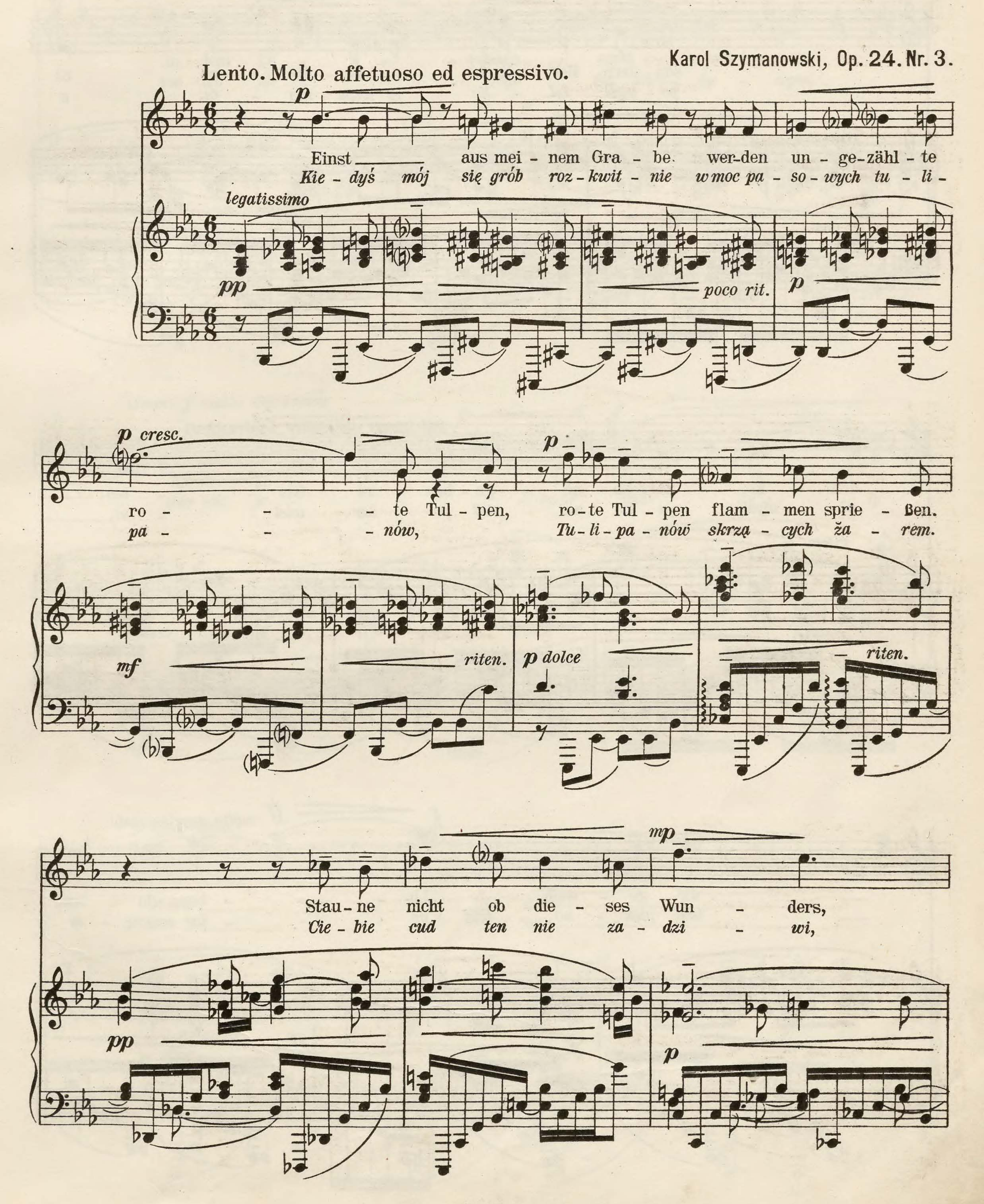



(con passione)
mp cresc.
f
Es gibt kein Mit - tel ge - gen die - se Wun - den, die so ver -
Już nie - ma le - ku w świe - cie na te ra - ny, co ta - kim
(a tempo)
(quasi tempo I.)
mp cresc.
poco rit.
mp
cresc.
f
heerend glühn in mei - ner Brust.
ża - rem tra - wią mo - ją pierś.
ff (passionato)
(molto rall. e dimin.)
cresc.
f poco rit.
ff
Meno mosso.
pp (dolce affetuoso)
(dolciss.)
Nur Ei - ne kann mir hel - fen, je - ne
Mnie tyl - ko mo - że po - móc je - dna
(dolciss.)
(a tempo)
pp (dolce)
riten.
pp molto rallen.
p
ten.


sub. pp (dolciss.)
Ei - ne die mir das sü - ße Gift gab, dran ich kran - ke.
w świe - cie, ta któ - rej u - rok spra - wił, że cho - rze - ję
(molto rallentando)
(a tempo)
pp
ppp
(dolciss.)
ten.
pp
cresc.
riten.
mp cresc.
f (affetuoso)
Daß sie mich lieb - - te! Ich
Gdy mię po - ko - - cha, do
a tempo
(rallent.)
dimin. rit.
p cresc. molto
rit.
m.s.
f
mp dolce
rit.
(a tempo)
wä - re gleich ge - sund.
sił wró - cę wnet
riten.
mp
p
pp
pp
dim. e rit.

DIE BRENNENDEN TULPEN.

PŁONĄCE TULIPANY.



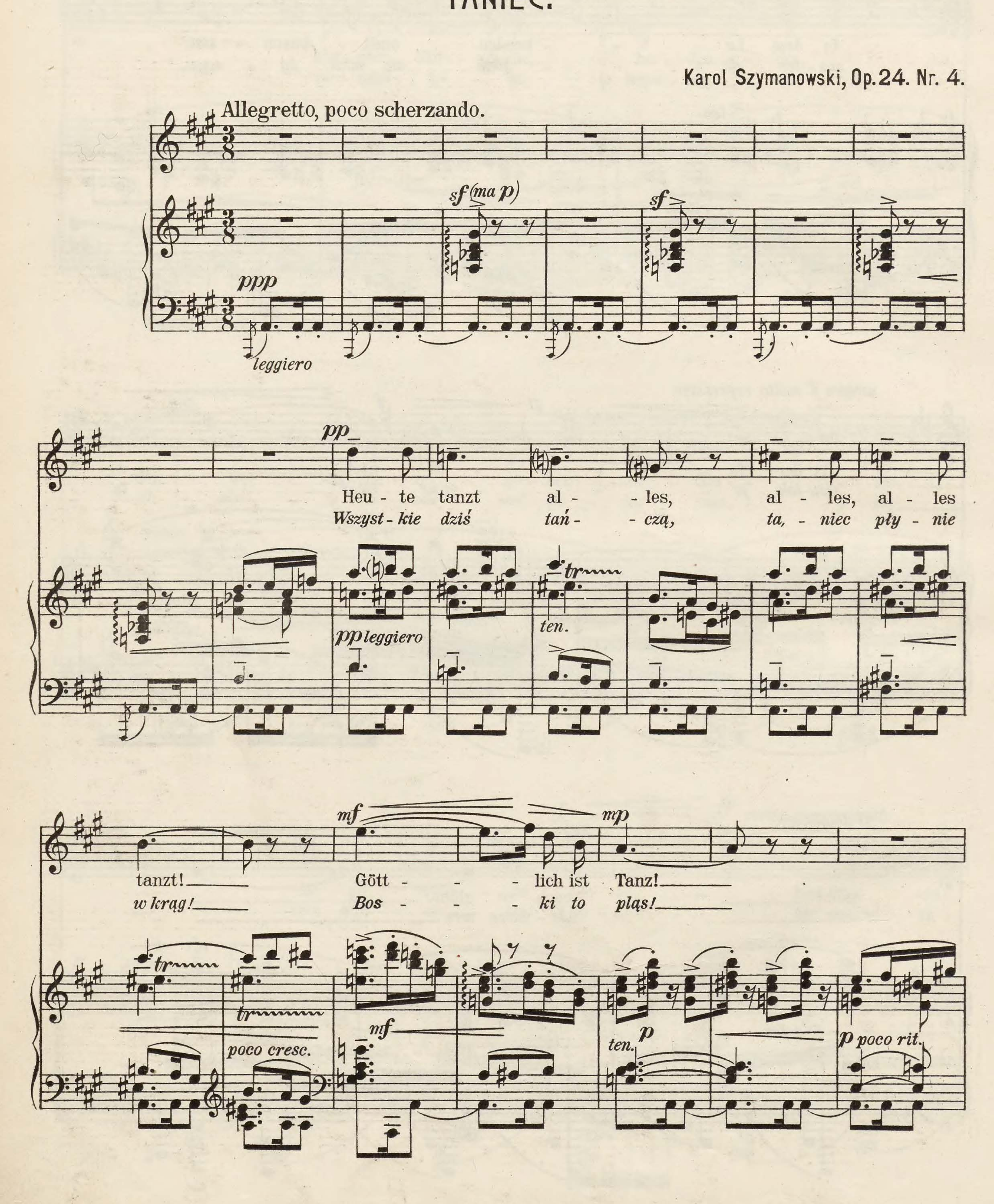

sondern, Herliche, bedenke, bedenke, welche ungeheure Gluten, dir geweihte Liebesgluten,
pomyśl tylko ty wspaniała, o pomyśl, jaki musiał pożar wielki, twą pięknością pożar wszczęty
rit.
riten.
pp
mit immer steigender Leidenschaft
cresc.
f
ff molto appassionato


in dem Le - - benden einst brann - ten,
sza - leć nie - - gdyś we mnie ży - wym,
ten.
riten.
ten.
ten.
sempre f molto espressivo
p
f
dim.
da der To - - te noch so
Gdy tak je - - - szcze zmar - - - ły
f
dolce
m.s.
f
dim.
riten.
p dolcissimo
pp
glüht. noch so glüht.
wrę. Je - szeze wrę
p dolce
dimin. e rall.
ten.
ten.
pp (ten.)
(ten.)

TANZ.

TANIEC.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 4.



pp dolce — mf

Gött - - lich, gött - - lich ist Tanz!

Bos - - ki, bos - - ki to pląs!

ten. dolce legato pp mf Riten. (A tempo) sf mp sf ten. sf

Man - che tan - zen in Strümp - fen,

Wio - dą plą - sy w poń - czosz - kach,

poco rit. pp ten.

man - che in Schu - - hen nur, man - che

J - dą w san - dał - - kach w tan, lub

poco rit.

pp cresc. dolciss.

nackt!

na - - - - go!

legato pp cresc. p cresc. poco rit.

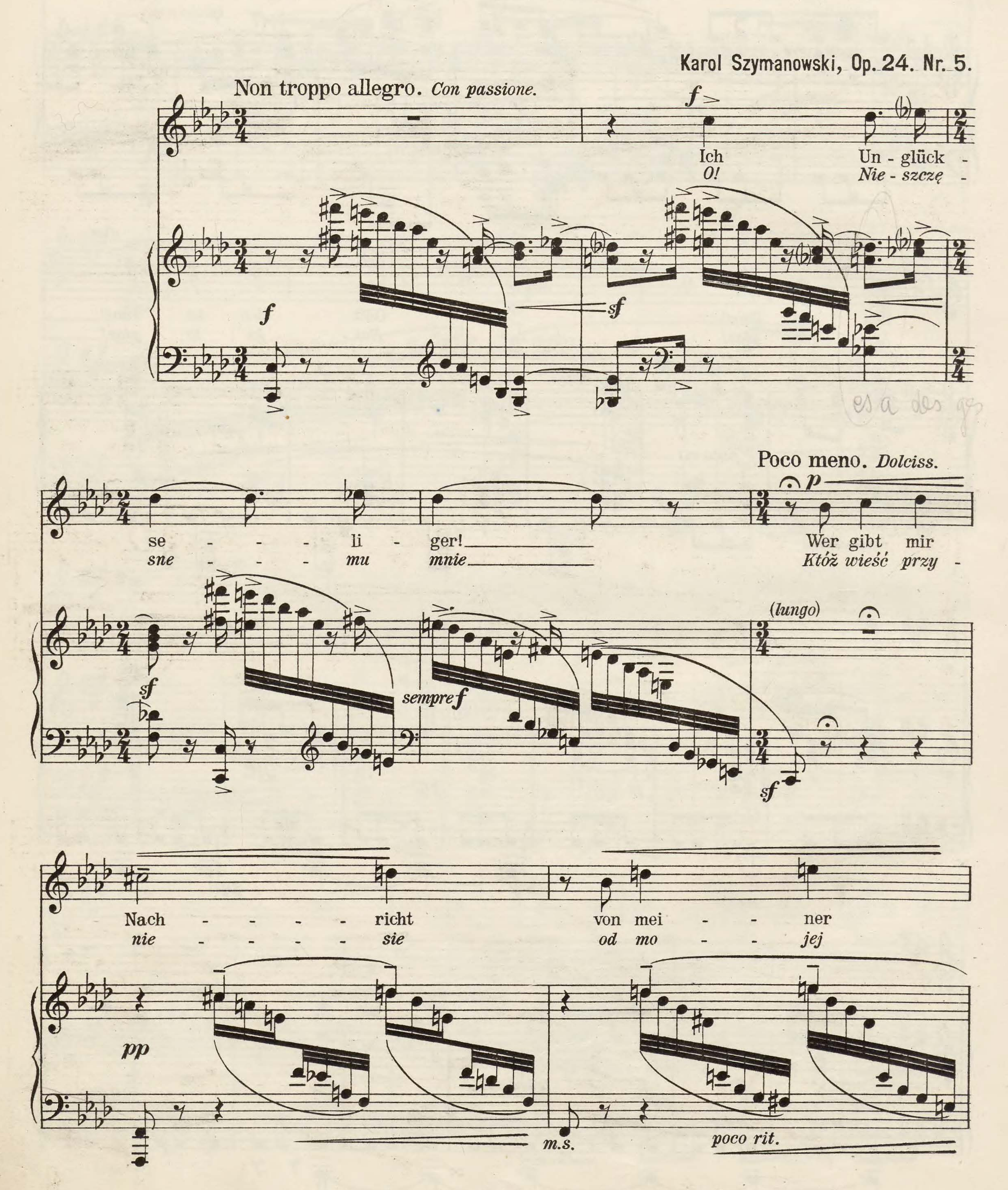

Hoch!
Cześć!
Hoch, ihr nackten Tänzerinnen, hoch!
cześć, wam nago tańczące cześć!
(Avivondo)
cresc.
Ihr Schönsten und
Piękno ścią zu-
molto affetuoso
p cresc.
dim.
Kühnsten!
chwałe!
Heute tanzt alles,
Wszystkie dziś tańczą,
leggiero
ten.



p
al - les, al - les tanzt.
tańczą, tańczą w krąg.
Gött - - - -
Bos - - - -
tr
tr
poco rit.
mf
p
pp
dim.
lich ist Tanz!
ki to pląs!
Gött - lich ist Tanz!
Bos - ki to pląs!
pp poco rit.
dolce
pp
rit.
(a tempo)
sf
sf
sf
p
pp
pp
ppp
perdendosi
pppp

DER VERLIEBTE OSTWIND.

ZAKOCHANY WIATR.




p
Lieb - - - - - - - - - - - - - - - sten?
lu - - - - - - - - - - - - - - bej
poco avviv
(poco rit.)
molto espr.
mp
mf
Agitato.
cresc.
Zwar der Ost wind kam und raun-te has - tig Bot - schaft
Wpra - wdzie wschod - - ni wiatr na u - cho od niej coś mi
sf sub. p
mir ins Ohr, doch raun - te er so stam - melnd
zle - cić chciał lecz szep - cąc ją - kał się i


f con passione
und ver - wirrt, daß ich ihn
my - - - - - lił tak, żem nie - mogł
poco rit.
f
nicht ver stand!
po - - - - - jać nic!
sf
sf
Poco meno. Dolciss.
p
Ich weiß es wohl, ich weiß es
To jed - no wiem, to jed - no
sempre f e senza rit.
lungo
pp dolce
sf
pp m.d.


wohl, Er sel-ber ist der Ärm - - - - - - - - ste,
wiem, On mu-siał się ten nę - - - - - - - - dzarz
(poco avivando)
pp m.d.
mp molto espressivo
ganz be - trun - ken und
dać u - po - ić i
poco rit.
p dolce
gei - stes - wirr durch mei - ner Lieb - - - - sten
ol - śnić tak ko - chan - ki mej pięk
rallent.


Andante. (poco avviv.)
f
cre - scen - do
f
rit.
Schön - - - - - - heit
no - - - - - - ścią,
p
cre
scen
do
f
dimin.
rit.
p espressivo
p
mei ner Lieb sten Schön - - - -
lu - bej mej pięk - no - - - -
(a tempo)
pp
rallent.
p (dolce)
heit.
ścią.
dim. e rallen.
pp
ppp
ten.

Trauriger Frühling.

Smutna wiosna.




rallent.
a tempo
la - chend aus al - len Bee - ten auf.
grzą - dek na zło - ty wscho - dzą blask.
rallent.
mp
a tempo
p
(Poco meno.)
molto espress.
pp
mp
rit.
Doch wo bleibst du? Wo bleibst
Lecz kę - dyś ty? Kę - dyś
rit.
pp
rallent.
ppp
ten.
mp
rit.
(mf)
riten.
pp
rallent.
a tempo
p
du? Die Er - de hält dich fest in ih - rem Dun - kel. Ich wer - de
ty? Głę - bo - ko wzie - mi spisz pod no - cy stra - żą. Ja pła - kać
Avvivando
mf
riten.
pp
rallent.
pp
a tempo
Weag.


cresc.
riten.
wei - nen gleich der Früh - lings - wol - ke, viel - leicht daß du
bę - dę wraz zwio - sen - ną chmu - rą, a mo - że je
cresc.
riten.
Tempo I.
rit.
dolciss.
dann doch aus dei - ner Tie - fe em - por - steigst, als des Len - zes
szcze raz z pod zie - mi mro - ków za - błyś - niesz wio sny naj - pięk -
dimin.
rit.
rallent.
mp
riten.
schön - ste Blu - me!
niej - szym Kwia - tem!
rallent.
riten.

